

# Ка<sup>Р</sup>діма 5.

а. **Ψ**аломъ дѣдъ, въ воспоминаніе ѿ губерніи, лѣ.

б. Гдѣ, да не тѣростію твоему заблнчнши мене, ниже гнѣвомъ твоимъ наскажешъ мене:

г. Іакѡ стрѣлы твої огнѣща во мнѣ, и огнєвердилъ еси на мнѣ рѣкъ твою.

д. Нѣсть непрѣленія въ плоти моей ѿ лицѣ гнѣва твоего, нѣсть мѣра въ костяхъ моихъ ѿ лицѣ грѣхъ моихъ.

е. Іакѡ беззлакній молѣ превзыдаша глаголъ мою, іакѡ бремя тлажкое ѿтлаготѣша на мнѣ.

ж. Возмѣредѣша и согнѣша рѣны молѣ, ѿ лицѣ бездѣлъ мое.

з. Пострадахъ и смѣхомъ до конца, вѣсъ дѣнь страдаль хождахъ:

и. Іакѡ ладвій молѣ наполнишася пороганій, и нѣсть непрѣленія въ плоти моей.

к. Озлобленъ быхъ и смирихъ до сѣла, рыкахъ ѿ воздыханія сердца мое.

л. Гдѣ, предъ тебою вѣ же ланіе мое, и воздыханіе мое ѿ тебѣ не огнало.

м. Сердце мое смѣтѣло, ѿстѣни мѧ сѣла молѣ, и сѣть очи мои, и твой нѣсть со мню.

н. Аѳзы мои и скрении мои прѣмѣ мнѣ приближншиася и сташи.

о. И блѣжиши мои ѿдалече мене сташи, и нѣждахъ ищущи аѳши мои: и ищущи сѣла мнѣ глаголахъ сѣтила, и льстивыи вѣсъ дѣнь подчахъ.

п. Азъ же іакѡ глаголахъ не слышахъ, и іакѡ нѣма не ѿверзали и огнѣхъ:

р. И быхъ іакѡ чловѣкъ не слышалъ и не нѣмѣ во огнѣхъ сенохъ ѿблнченія.

с. Іакѡ на тѧ, гдѣ, огновахъ, ты огнѣшиши, гдѣ бѣже моя.

т. Іакѡ рѣхъ: да не когда порадуютъ мнѧ сѧ вразъ мои: и внегда

ПОДВИЖАГИСЛ МОГАМЗ МОИМЗ, НА МЛА ВЕЛЕРЧЕВАША.

А. ІАКУ АЗЗ НА РАНЫ ГОТОВ, НА БОЛГЭНЬ МОЛ ПРЕДО МНОЮ ЭСТЬ ВЫНД.

Б. ІАКУ БЕЗЗАКОНІЕ МОЕ АЗЗ ВОЗВЕЩУ НА ПОПЕКДСЛ АГРІСТ МОЕМЗ.

В. ВРАЗНІ ЖЕ МОН ЖИВДГТЗ НА ОУКРІПНІШАСЛ ПАЧЕ МЕНЕ, НА ОУМНОЖНІШАСЛ НЕНАВІДЛАЩІН МЛА ВЕЗ ПРАВДЫ:

Г. ВОЗДАЮЩІН МНІ СЛАЛ ВОЗ БЛАГАЛ АГБОЛГАХД МЛА, ЗАНЕ ГОНДХЗ ЕЛГОСТЫНЮ.

Д. НЕ АСТАВН МЕНЕ, ГДН БЖЕ МОЙ, НЕ ШЕСТДПН Ш МЕНЕ:

Е. ВОНМІ ВЗ ПОМОЩЬ МОЮ, ГДН СПСЕНІЛ МОЕГА.

А. ВЗ КОНЕЦЗ, ІДДМД, ПБСНЬ ДЕД, АН.

Б. РІХЗ: СОХРАНІ ПДГТН МОЛ, ЭЖЕ НЕ СОГРІШАТН МНІ АЗЫКОМЗ МОИМЗ: ПОЛОЖНХЗ ОУСТАВМЗ МОИМЗ ХРАНІЛО, ВНЕГДА ВОСТАГТИ ГРІШНОМД ПРЕДО МНОЮ.

Г. ШИЕМЕХЗ НА СМИРНІСЛ, НА ОУМОЛЧАХЗ Ш БЛАГЗ, НА БОЛГЭНЬ МОЛ АГНОВІСА.

Д. СОГРІАСЛ СЕРДЦЕ МОЕ ВО МНІ, НА ВЗ ПОДЧЕНІН МОЕМЗ РАЗГОРИТИЛ ОГНІ: ГЛАГОЛАХЗ АЗЫКОМЗ МОИМЗ:

Е. СКАЖИ МН, ГДН, КОНЧИНД МОЮ НА ЧИСЛО ДНІН МОИХЗ, КОЕ ЭСТЬ, ДА РАЗДМЕЮ, ЧТО ЛИШАЮСЛ АЗЗ.

Б. СЕ, ПЛДН ПОЛОЖНІЗ ЭСНІ ДНІН МОЛ, НА СОСТАВЗ МОЙ ІАКУ НИЧТОЖЕ ПРЕД ТОБОЮ: ОБАЧЕ ВСАЧЕСКАЛ СДЕГДА ВСАКЗ ЧЕЛОВЕКЗ ЖИВЕЙ.

З. ОУБО АГБРАЗОМЗ ХОДНІЦ ЧЕЛОВЕКЗ, ОБАЧЕ ВСДЕ МАТЕТЕСЛ: СОКРОВИЩСТВЕГТЗ, НА НЕ ВБСТЬ, КОМД СОБЕРЕГТЗ А.

И. НАИНІ КТО ТЕРПЕНІЕ МОЕ; НЕ ГДЬ АН; НА СОСТАВЗ МОЙ Ш ТЕБЕ ЭСТЬ.

Д. ОУ ВСЕХЗ БЕЗЗАКОНІЙ МОИХЗ НЕЗАВН МЛА: ПОНОШЕНІЕ БЕЗДМНОМД ДАЛZ МЛА ЭСНІ.

Г. ШИЕМЕХЗ НА НЕ ШВЕРЗОХЗ ОУСТГЗ МОИХЗ, ІАКУ ТЫ СОТВОРНІЗ ЭСНІ.

Д. ОУ СТАВН Ш МЕНЕ РАНЫ ТВОЛ: Ш КРІПОСТИ БО РДКН ТВОЕЛ АЗЗ НЕЧЕЗОХЗ.

Б. НО АГЛНЧЕНІНХЗ АГБЕЗЗАКОНІН НАКАЗАЛ: ЭСНІ ЧЕЛОВЕКА, НА НЕСТАЛZ ЭСНІ ІАКУ ПАДЧИНД АДШД ЭГА: ОБАЧЕ ВСДЕ ВСАКЗ ЧЕЛОВЕКЗ.

Г. ОУСЛЫШН МОЛНТВД МОЮ, ГДН, НА МОЛЕНІЕ МОЕ ВНДШН, СЛЕЗЗ МОИХЗ НЕ ПРЕМОЛЧИ: ІАКУ ПРЕСЕЛЬНИКЗ АЗЗ ЭСМЬ ОУ ТЕБЕ НА ПРИШЛЕЦЗ, ІАКОЖЕ ВСІ ОТЦЫ

мои.

**Д.** Шилаби ми, да почию, прежде дайже не ѿидъ, и ктомъ не будъ.

**А.** Вс конец, Фаломъ дедъ, Ад.

**Б.** Терпя потерпехъ гдя, и внатрь ми и оглыша молитвъ мою:

**Г.** И возведе мя ѿ роба смиреній и ѿ бреніл тіны, и постави на камені  
нозъ мои и исправи ступы мої:

**Д.** И вложи во огнище мої писни нозъ, писни егъ наше мъ. Огъзрати мнози  
и огбоіти, и огпованието на гдя.

**Е.** Блжени мъжъ, смѣжъ есть и ма гдя огпованието егъ, и не призре въ  
ситети и не исповѣди ложна.

**Б.** Многа сотворилъ еси ты, гдя бжє моя, чудеса твоѧ, и помышленіемъ  
твоимъ ибѣсть кто огподобнителъ тебѣ: возбестіихъ и глаголахъ:  
оумножиша паче чиста.

**З.** Жертвы и приношения не восхотѣлъ еси, тѣло же свершилъ ми еси:  
всесожженій и ѿ грѣхѣ не взыкалъ еси.

**И.** Тогда рѣхъ: се, приидъ: въ главинѣ книжинѣ писано есть ѿ мнѣ:

**А.** Бжє сотворити воля твоѧ, бжє моя, восхотѣхъ, и законъ твой  
посредѣ чреца моего.

**Т.** Благовѣстіихъ праѣдъ въ цркви велицѣй, се, огтиамъ моимъ не возбраню:  
гдя, ты разумѣлъ еси.

**Л.** Праѣдъ твоѧ не скрыихъ въ сердцы моемъ, истина твоѧ и спасеніе твоє  
рѣхъ, не скрыихъ мѣть твоѧ и истина твоѧ ѿ сима многа.

**Б.** Ты же, гдя, не оудали щедротъ твоихъ ѿ мене: мѣть твоѧ и истина  
твоѧ вѣнъ да засѣпитъ мѧ.

**Г.** Іакѡнъ ѿдержаша мѧ злѧ, иже ибѣсть чиста: постигоща мѧ  
и злакъ моѧ, и не возможохъ зреѣти: оумножиша паче власъ главы  
моѧ, и сердце моє ѿстѣни мѧ.

**Д.** Благоволи, гдя, и збавити мѧ: гдя, во еже помоющи мн, вонми.

**Е.** Да постыдастъ и пофраматъ вѣспѣ ищущи душъ мою, и злѣти ѿ: да

воздврятатсѧ всплѣтъ и постыдлѣтъ ходѣшии ми злѣ.

**Ѣ.** Да прїімѣтъ ѿбіе сѣдѣ на сѣдѣ глаголющии ми: благоже, благоже.

**Ѣ.** Да возвѣдѹтъ и возвеселатъ и тѣбѣ вси и҃щущи тѣбѣ, гдѣ, и да речутъ вѣнѣ, да возвелѣнитъ гдѣ, любвиши спасеніе твоє.

**Ѣ.** Ізъ же и҃щихъ єсмь и҃ ѿбогъ, гдѣ попечетъ и тѣ мнѣ: помошнику моя и Запишигнитъ моя єси ты, еже моя, не злакоинъ.

### Слѣва:

#### Ѣ. Въ конецъ, Фаломъ дѣдъ, я.

**Ѣ.** Блаженъ разумѣвай на и҃ща и҃ ѿбога, въ дѣнь любти и҃звѣнитъ єго гдѣ.

**Ѣ.** Гдѣ да сохранитъ єго и҃ живитъ єго, и да ѿблажитъ єго на земли и да не предастъ єгѡ въ рѣки враговъ єгѡ.

**Ѣ.** Гдѣ да поможеетъ ємъ на Одрѣ болѣзни єгѡ: вѣ ложе єгѡ ѿбрастилъ єси въ болѣзни єгѡ.

**Ѣ.** Ізъ рѣхъ: гдѣ, помыль ѿциѣли душу мою, тѣкъ тогрешихъ ти.

**Ѣ.** Врачъ мои рѣша мнѣ злѣ: когда ѿмреетъ, и погибнетъ имѧ єгѡ;

**Ѣ.** И вхождаше видѣти, вѣде глаголаше сѣрдце єгѡ: сибрѣ бѣззаконіе сеестъ, и вхождаше вѣнѣ и глаголаше вѣдѣти.

**Ѣ.** На мѧ шептѣхъ вси врачи мои, на мѧ помышлѣхъ злѣ мнѣ.

**Ѣ.** Слово Законопреступное возложиша на мѧ: єдалъ спѣй не приложитъ воскресяти;

**Ѣ.** Ибо человѣкъ мѣра моегѡ, на негоже ѿповѣхъ, тѣдѣи хлѣбы моя, возвелѣнъ на мѧ запинаніе.

**Ѣ.** Ты же, гдѣ, помыль ѿциѣли и вѣдѣти мѧ, и вѣдѣмъ имѧ.

**Ѣ.** Въ сѣмъ познахъ, тѣкъ восхотѣлъ мѧ єси, тѣкъ не возвѣдѣтъ врагъ моя и тѣ мнѣ.

**Ѣ.** Менѣ же за неизѣбѣе прѣлазъ, и ѿтвѣрдили мѧ єси предъ тобою въ вѣкъ.

**Ѣ.** Благословенъ гдѣ егъ илѣвъ ѿ вѣка и до вѣка: єдинъ, єдинъ.

**Ѣ.** Въ конецъ, въ разумъ синевъ кореовыихъ, Фаломъ дѣдъ, я.

**Ѣ.** Имже ѿбраземъ желаетъ єлѣнь на источники водныи, сици же желаетъ

дѣшѣ мѡл къ тѣбѣ, бѣже.

Г. Всожадѣ дѣшѣ мѡл къ бѣгѣ крѣпкомъ, жиѳомъ: когда прїндѣ нѣ вѣлюса лицѣ бѣже;

Д. Быша сіезы мѡл мнѣ хлѣбъ дѣнь нѣ ноѹь, внегда глаголатисѧ мнѣ на вѣлкъ дѣнь: гдѣ єсть бѣгъ твои;

Е. Сїл помлѣхъ, нѣ нѣзлїахъ на мѣ дѣшѣ мѡю: тѣкѡ проїндѣ въ мѣсто селенїа дѣвна, дѣже до дому бѣже, во гласѣ радованїа нѣ исповѣданїа, шѣма прѣзднѣюща.

҃. Всикѹ прискорбна єси, дѣшѣ мѡл; нѣ всикѹ смѣши мѣ; оѹповай на бѣга, тѣкѡ нѣсповѣмисѧ ємъ, спасенїе лицѧ моегѡ нѣ бѣгъ моя.

҄. Ко мнѣ самомъ дѣшѣ мѡл сматрисѧ: сегѡ ради помлѣхъ тѣлѣ земли іорданскїи нѣ єрмѡнїимскїи, що горы мѣлы.

҅. Бѣздана бѣзднѣ призываєтъ во гласѣ хлѣбїй твоихъ: всѣ висоты твої и вѣлни твої на мнѣ преидоша.

҆. Въ дѣнь заповѣсть гдѣ мѣтъ сюю, нѣ ноѹио пѣсни єгѡ ѿ менѣ, молитва бѣгѣ жиѳота моегѡ.

҇. Рекѹ бѣгѣ: засѣпиникъ моя єси, почито мѣ забылъ єси; нѣ всикѹ сѣпѣхъ хождѣ, внегда ѿкорблѣетъ врагъ;

҈. Внегда ѿкорѣшатисѧ костемъ моимъ, поношахъ мѣ врагъ моя, внегда глаголати нѣмъ мнѣ на вѣлкъ дѣнь: гдѣ єсть бѣгъ твои;

҉. Всикѹ прискорбна єси, дѣшѣ мѡл; нѣ всикѹ смѣши мѣ; оѹповай на бѣга, тѣкѡ нѣсповѣмисѧ ємъ, спасенїе лицѧ моегѡ нѣ бѣгъ моя.

### Члобъ дѣдѣ, не надписанъ оѹ євреи, мв.

Ѥ. Съди мнѣ, бѣже, нѣ разсуди прію мѡю: ѿ тѣзыка непреподобна, ѿ чловѣка непрѣведна нѣ листиба нѣзбѣви мѣ.

Ѧ. Занѣ ты єси, бѣже, крѣпости мѡл, всикѹ ѿрнѣхъ мѣ єси; нѣ всикѹ сѣпѣхъ хождѣ, внегда ѿкорблѣетъ врагъ;

ѧ. Послѣ сѣпѣхъ твои нѣстинѣ твою: тѣлѣ настѣниста, нѣ введеніста мѣ въ гробъ сѣпѣхъ твою нѣ въ селенїа твої.

**Δ.** Ή βιήδ<sup>8</sup> καὶ ψέρτωνηνικός εἶτιο, καὶ εὗρ<sup>8</sup> βεσελάψεμός ἔνοστος μοῖς  
ἥποβέμια τετέτης εἰς γένεχος, εἶτε, εἶτε μόνι.

**Ε.** Βεκδ<sup>9</sup> πρηκόρβηα ἐστί, δύστη μοὲ; ή βεκδ<sup>9</sup> ειδυλλεῖση μὰ; οὐποβάϊ να  
εῖται, τάκω ᥙποβέμια ἐμός, επενέηε λιτὰ μοεγώ ή εῖται μόνι.

### Σλάβα:

**Δ.** Вз конецъ, сииновъ коревыихъ, въ рѣзьмъ, фаломъ тѣ.

**Ε.** Бѣже, оўшіма нашна маўшыма оўслыішахомъ, ή Ὁτցы нашн возвѣстіша наамъ  
дѣло, єже содѣлаз էсі во днѣхъ юхъ, во днѣхъ дрѣвніхъ.

**Γ.** Рѣкѣ твоѣ мѣзыкѣ потреши, ή наладілаз ѧ էсі: ѿзлобенілаз էсі людн ή  
нѣгнайлаз էсі ѧ.

**Δ.** Не бо мечемъ сюонимъ наслѣдниша землю, ή мышца юхъ не спасе юхъ, но  
десніца твоѣ ή мышца твоѣ ή просвѣщеніе линіа твоегѡ, таікѡ блговолілаз  
էсі въ нїхъ.

**Ε.** Ты էсі самъ цръ моя ή еїтъ моя, заповѣдалъ спасенія таікавла.

**Ѕ.** Ω τεεѣ враги наші һзгодемъ роги, ή ω һмені твоемъ оүннчижімъ  
востаюшыя на ны.

**З.** Не на лѣкъ бо моя οўпобаю, ή мечъ моя не спасетъ мене:

**И.** Спелъ бо էсі насъ ѿ ст҃жайющиҳъ наамъ, ή ненавіджающиҳъ насъ пофамілаз  
էсі.

**Δ.** Ω εζѣ похвалімія весь дѣнь, ή ω һмені твоемъ һпобѣмыя во  
вѣкъ.

**Т.** Нынѣ же ѿрнідлаз էсі ή пофамілаз էсі насъ, ή не һзыдеши, бѣже, въ  
сілахъ нашнхъ.

**Л.** Возратілаз էсі насъ вспять при вразѣхъ нашнхъ, ή ненавіджаїи насъ  
расхищахъ сеебѣ.

**Б.** Далъ էсі насъ таікѡ Ӧвцы сиѣдн, ή во мѣзыцѣхъ разбѣлъ на էсі.

**Г.** Ӧдаль էсі людн твоѣ беъ цѣни, ή не бѣ множество въ восклицаніяхъ  
нашнхъ.

**Д.** Положілаз էсі насъ поношеніе соєдышъ нашымъ, подраженіе ή

поръгáнїе сѹщымъ ѿкреитъ наꙗз.

Ѥ. Положи́лъ єсì наꙗз въ прытчѣ во ѧзыцѣхъ, покиба́нїю гла́вы въ людехъ.

Ѥ. Ве́сь дéнь срâмъ мóй предо мнóю єстъ, и сѹдъ лица мое́гѡ покры́ла,

Ѥ. О гла́са поношáющагѡ и ѿклевета́ющагѡ, ѿ лица вражїл и и́згоняющагѡ.

Ѥ. Сїлъ всѣ прїндóша на ны, и не злбýхомъ твѣ, и не непра́вдахомъ въ злбѣтѣ твоемъ,

Ѥ. И не ѿстѹпї всплѣть се́рдце на́ше: и о́уклони́лъ єсì сѹзвѣ на́шл ѿ пѹти твоегѡ,

Ѥ. Г҃акъ смири́лъ єсì наꙗз на мѣстѣ ѿзлобленїя, и прикры́ны сѣнь сме́ртила.

Ѥ. Аще злбýхомъ и́мл бѣна на́шегѡ, и аще воздѣхомъ рѹки на́шл къ бóгѹ чу́ждемъ,

Ѥ. Не бѣзъ ли взыщетъ и́хъ; то́й бо вѣстъ тайна́л се́рдца.

Ѥ. Занѣ твѣ рáди о́умерщвлáемса ве́сь дéнь, вмѣни́хомса г҃акъ Ӧвцы залколенїя.

Ѥ. Всѧчи, всѧчи спиши, гдї; всѧчи, и не ѿрїни до конца.

Ѥ. Всѧчи лице твое ѿбраиша; злбыва́еши нищетѣ на́шл и скорбь на́шл;

Ѥ. Г҃акъ смири́ся въ пе́рестъ дѹшл на́ша, прильпе земли о́утроба на́ша.

Ѥ. Всѧчи, гдї, помози на́мъ, и и́збави наꙗз и́мене рáди твоегѡ.

Ѥ. Въ коне́цъ, ѿ и́змѣни́лемъхъ си́нѡмъ корéовыимъ въ рáзъмъ, пе́си ѿ возлюбленїемъ, мд.

Ѥ. Ӧрыгнѣ се́рдце моё слóво блáго, глаголю а́зъ дѣла моѧ цréви: а́зыкъ мóй прости́ти кни́жника и́коропи́ца.

Ѥ. Красе́нъ добро́тою паче си́нѡвъ че́ловéческихъ, и́злї́сял блгода́ть во о́утриа́хъ твоихъ: сегѡ рáди блгослови та бѣзъ во вѣкъ.

- Δ.** Πρεπολόση μέν τούτοις ποτε δεδρή τούτοις, σίληνε,
- Ε.** Κριτός τούτοις ἡ δοερότος τούτοις: ἡ οὐαλαζί, ἡ οὐαπέβαλή, ἡ οὐαπέβαλή  
καιτηνή ράδη ἡ κρότοστη ἡ πράγματα: ἡ ουαπέβαλη τὰ διέβησα δεσμήνητα τούτοις.
- Ϛ.** Στρέλη τούτοις ὑψώψφρενη, σίληνε: λούδη ποτε τούτοις παδάτη τα εέρδητα  
εράτη ψέβενταχ.
- Ϛ.** Πρόπολη τούτοις, εἶτε, τα εέκη τέκη: ζέβλω πράγματη ζέβλω οὐαπέβαλη  
τούτοις.
- Ϛ.** Κοζλιούενταχ ἔστι πράγματη ἡ βοζηνεναβίδητη όστι οεζζακόνηε: εεγώ ράδη  
πομάζα τὰ, εἶτε, εγγα τούτοις ἔλεεμη ράδηστη πάχε πριγάστηνητα τούτοις.
- Ϛ.** Σμύρνη ἡ οτάκτη ἡ κασία ὥριζα τούτοις, ὥριζα πάλιεστη ολοόβενταχ, ὑζ  
ηίχητε βοζεσελήσα τὰ.
- Ϛ.** Δψέρη ιαρένη τα ηέτη τούτοις: πρεδετά ιαρήτα ωδεινήτη τεεβή, τα ρίζαχ  
ποζλαψένηταχ ωδέλητα πρενεψεψέρητα.
- Ϛ.** Σλάιση, δψή, ἡ βίγκδη, ἡ πρικλονή ούχο τούτοις, ἡ ζαρέδη λούδη τούτοις ἡ  
δόμη ότητα τούτοις:
- Ϛ.** Ἡ βοζηλέτη ψή δοερότη τούτοις, ζανή τότη ύστη γάδη τούτοις, ἡ  
ποκλονήσησαχ ύμδη,
- Ϛ.** Ἡ δψή τήροβα εις δάρη: λινήτη τούτοις πομόλατη εογάτηι λούδηστη.
- Ϛ.** Βιάλη ολάβα δψέρε ψέβενταχ ειδητη: ράσηνε ζαλτηίμη ωδέλητα πρενεψεψέρητα.
- Ϛ.** Πρινεδήτησα ψήρη δέβητη ειλέδη ύστη, ήσκρεινητη ύστη πρινεδήτησα τεεβή:
- Ϛ.** Πρινεδήτησα τα βεσέλητη ράδοβανητη, βνεδήτησα τα χράμη ψέβεντα.
- Ϛ.** Βιάστη ότητη τούτοις εύσητα εύνοβε τούτοις: ποστάβηση λέκητη πο  
βεένη ζεμλή.
- Ϛ.** Πομανήτη ήμα τούτοις τούτοις εις κάλκοτη ρόδητη ἡ ρόδητη: εεγώ ράδη  
ηιποβέδατη τεεβή τα εέκη τα εέκη τα εέκη.
- Ϛ.** Βιά κονέτη, ω συνέχη κορέοβενταχ, ω τάχηνητη, Φιλόμητη μέ.
- Ϛ.** Ειγη ηάλη πριερέζητη η ηάλη, πομόψηνητη τα οκόρεχη ωερέπτηνητη ηή  
εθέλη.
- Ϛ.** Εεγώ ράδη ηε ούβονητη, ειερόδητη ειδητητη ζεμλή, ἡ πρελαγάιοτη τα γόρη τα  
εέρδητα μορικάλη.

**Ѣ.** **В**озшѹмѣша һ смѧтѹшасѧ вόды һхъ, смѧтѹшасѧ горы крѣпостию ժгѡ.  
**Ѥ.** **Р**ѣчнаѧ оѹстремлѣнїѧ веселатъ градъ вѣкѣ: ѡстѣнѣ ѣсть селеніе своѧ вѣшины.

**Ѣ.** **Б**ѣз посредѣ ժгѡ, һ не подвѣжнитса: поможетъ ժմѣ եгѡ օѹстրѡ զայդր. **Ѥ.** **С**мѧтѹшасѧ ազыци, оѹклонишаѧ պրетвіѧ: даде гласъ свой вѣшины, подвѣжесѧ земля.

**Ѣ.** **Г**дѣ сѧ съ наਮи, զայդպиникъ нашъ егѡ լակваль.  
**Ѥ.** **П**риндите һ вѣдните дѣла вѣкѣ, իже положի չಡеса на земли:  
**Ѣ.** **Չ**емла бѣни до конецъ земли, лѣкъ союзшнитъ һ сломитъ ժրժѣ, һ щиты տожжетъ ժгнѣмъ.

**Ѣ.** **Օ**узыаднитесѧ һ размѣните, իկա աՅ ժимъ егѡ: возвесիѧ во ազыцѣхъ, возвесիѧ на земли.

**Ѣ.** **Г**дѣ сѧ съ наմи, զայդպиникъ нашъ егѡ լակваль.

**Слѣва, һ нынѣ: Ալլալիճ, դրѣжды.**

**По Տ-ի կահւմѣ,  
Դրստօե. Պրէտալ դրւե. Օ՛չ նաշ:  
Ի դրութիւն տի, գլաւ Շ:**

**Խ**валъ преношъ тի գդի, прегрѣшѣнїѧ моѧ եւ վозвѣщай тի, եյе, աբратիвъ помѣладъ мѧ.

**Սլѣва:** Օ՛տի մѧ եյе моя, ակоже նոգда մարդ տի: ի ելծնիցы և նե պրезրѣвый, ի моѧ ազыխаніе прѣимի տի: մоя, ի տի մѧ.

**Ի նынѣ:** Պահи նынѣ прнтеқаю և պօքօւ տвоемъ пренепорочнаѧ, ի վեան մѧ երօդնիւտինց, ունիւ սրաստեն, իկա եւ սրաստիւ անօвнаго բոյժаша.

**Գդի պոմѣладъ, Ե. ի լեւա:**

**Ե**լгодарնմъ տի գդի եյе нашъ, ա եւ եղъ ելгодѣկнիխъ տвоихъ, ի же ա պըрвагա ազрастъ до настоѧщага, և նաև նедостойныхъ ենвшихъ, ա ի յի յի

вѣмъ и не вѣмъ, ѿ мѣлѣнныихъ и не мѣлѣнныихъ, ажъ дѣломъ бывшихъ, и словомъ: возлюбленный наꙗзъ, яко же и единороднаго твоего сна ѿ наꙗзъ да ты и звѣливыи, подобенъ и наꙗзъ достойны быти твоемъ любви. да же словомъ твоимъ мѣдростъ, и страхомъ твоимъ вдохни крѣпость ѿ твоемъ сила, и лише что хотѣши, иль не хотѣши согрѣшихомъ, прости, и не вини: и сохрани душу наꙗзъ сѧ, и предстайни къ твоемъ прѣблѣгъ сбѣсть и мѣщи чистъ, и конецъ достоинъ члѣвѣколюбїя твоего. и помажи гдѣ, всѣхъ призывающиихъ имена твои во истина, помажи всѣхъ бѣга иль сопротивля намъ хотѣшихъ, си бо человѣцы єсмы, и сде всакъ человѣкъ. тѣмже молимся тебѣ гдѣ: подаждь намъ твоего благородїя велию мѣсть.